

【修士課程】 専門科目 フランス語フランス文学 コース ※解答は別紙（横書）

[フランス語]

※解答は各問（I, II）をそれぞれ別の解答用紙に記入すること（計2枚）。

I. Traduire en japonais

Si j'ai quelque penchant pour la poésie, et souvent pour celle qui monte de la Terre, c'est de mon père que je le tiens. Il n'avait aucune culture littéraire, et, je crois bien, n'avait rien lu, ayant quitté après trois ou quatre ans le collège *Chevrollier* sans en garder grand-chose, pour entrer en apprentissage. Je n'ai d'ailleurs jamais vu un livre à la maison, que les vieux livres de prix de ma mère rangés pour toujours au fond d'une armoire derrière l'eau de Cologne et la boîte à bijoux. Mais il dessinait, aimait la musique, et avait pour elle quelque aptitude [...]. Et je crois qu'il ressentait profondément les pauvres charmes de ce coin du Bocage dont il connaissait, à toutes les heures et par tous les temps, tous les chemins. [...] Je crois qu'il était là souvent pleinement, parfaitement heureux. Quand je passe par le bourg de Saint Rémy en Mauges, et que je descends [...] la vallée étroite à mi-pente duquel s'accroche le clocher, je sais, j'ai compris à demi-mot que là, un soir, prenant le frais après dîner par la plus belle nuit d'été, et entendant à travers les vitraux un chœur d'enfants qui répétait dans l'église, pendant quelques minutes il a été dans le ravissement, et je me sens brusquement tout proche de lui, si différent de moi.

出典：Julien Gracq, *Lettrines 2* (設問の都合上、一部省略を行った。)

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Gracq, Julien. *Lettrines 2*. José Corti, 1974, pp. 165-166.

II. Traduire en français

先週の日曜日、話題の展覧会に行った。事前にチケットを買っていたのに、入館まで1時間待ちだという。平日に来ればよかったです、と思ったが、それでも目当ての絵に出会えた時には、心から感動し、疲れが一気に吹き飛んだ。

— 以上 —

【修士課程】 専門科目 フランス語フランス文学 コース ※解答は別紙（横書）

[フランス文学史]

※解答は各問（I, II）につき、それぞれ別の解答用紙に日本語で記入すること（計2枚）。

※なお、選択した問題の記号もしくは番号を、それぞれの解答のはじめに記しなさい。

I. 下記の設問（A）～（G）のなかから1題を選び、その解答を300字以上500字以内で記しなさい。

- (A) 具体的な例を挙げて、中世の文化や文学に対する十字軍の影響を論じなさい。
- (B) 具体的な例を挙げて、16世紀～17世紀のフランス文学・思想に対する古代ギリシャ・ローマの影響について論じなさい。
- (C) モラリストと称される作家たちについて、具体的な例を挙げながら論じなさい。
- (D) 18世紀フランスにおける感受性の復権について、知るところを述べなさい。
- (E) 19世紀フランス文学における民衆という主題の重要性について、具体的な作家や作品を挙げながら論じなさい。
- (F) 19世紀～20世紀フランス文学とパリという都市空間の関係について、知るところを述べなさい。
- (G) 20世紀フランスの文芸誌・批評誌から重要と思うものを一つ選び、概要を述べたのちに、どのような点で重要であるかを説明しなさい。

II. 下記の項目（1）～（15）のなかから5題を選び、知るところを記しなさい。

- (1) L'Académie française
- (2) Art brut
- (3) *Aucassin et Nicolette*
- (4) *L'Eve future*
- (5) *Hernani*
- (6) Jean Racine
- (7) Jules Michelet
- (8) Louis-Ferdinand Céline
- (9) Madame de Staël
- (10) Marguerite de Navarre
- (11) *Monsieur Teste*
- (12) Paul Verlaine
- (13) Pierre Bourdieu
- (14) Pierre de Ronsard
- (15) Voltaire

— 以上 —

受験番号	
氏名	力士
	漢字

この欄以外に受験番号、氏名を記入しないこと。

漢字氏名がない場合は、ひらがなで記入すること。

専門科目 フランス語 (フランス語フランス文学コース)

總 点

I

——ここから記入すること

専門科目 フランス語

(フランス語フランス文学コース)

II

――ここから記入すること――

専門科目 フランス文学史 (フランス語フランス文学コース)

I

——ここから記入すること——

専門科目 フランス文学史 (フランス語フランス文学コース)

II

—ここから記入すること—